

Des patrons verbaux et des routines verbales : Explications et activités

Rui Yan 2017

1. Les patrons verbaux:

Dans le cadre du projet ANR Termith, nous avons étudié les propriétés sémantiques et syntaxiques des verbes du lexique scientifique transdisciplinaire (LST) (Tutin, 2014 ; Hatier et al., 2016) à travers la modélisation des patrons verbaux dans le corpus Scientext-TermITH. Notre étude des patrons verbaux est fondée sur le modèle *Corpus Pattern Analysis* (CPA, analyse des patrons basée sur les corpus) de Hanks (2013). Cette approche, fondée sur les usages réguliers des verbes en contexte, permet d'accéder aux sens du verbe à travers l'analyse des constructions syntaxiques et des co-occurrences qui lui sont associées. Pour Hanks, le patron consiste en une configuration syntaxique intégrant un ensemble de collocations préférées. Par ailleurs, les patrons CPA sont des patrons sémantiques puisque chaque patron est associé à un sens. L'exemple ci-dessous illustre un patron du verbe *adopter* relevé dans le corpus. Ce patron est associé au sens 'quelqu'un choisit une méthode ou une idée et s'y rallie'.

PATRON. [[humain]] adopte [[méthode|pensée]] (co-occurents : *point de vue, attitude, stratégie, comportement, démarche, etc.*)

EXEMPLE DU CORPUS. S'inspirant des travaux du psychologue Skinner sur les animaux, qui montrent que le comportement peut être modifié en utilisant, de façon adaptée, récompenses et punitions, **Ivar Lovaas** (université de Californie) **a adopté cette approche** qui consiste à faire reproduire une tâche autant de fois qu'il est nécessaire jusqu'à sa parfaite réalisation. (anthropologie.xml-s6111)

Le lexique : exemples de patrons par classe de verbes

Classes	Verbes	Patrons
Verbes d'inférence	conclure	1. [[humain=auteur, chercheur]] (pouvoir) (de [[quelque chose = source]]) conclut [complétive <i>que</i>] Ex : Cooper (1998) en a conclu que les sujets en présence d'une source de fausse attribution, lors de la première étude, avaient appris à ne pas ressentir la dissonance. (psycho.xml-s10288)
	déduire	1. [[humain=auteur, chercheur]] (pouvoir) (de [[quelque chose = source]]) déduit [complétive <i>que</i>] Ex : Peut-on pour autant en déduire qu'une approche paysagère de la forêt est non pertinente ? (geo.xml-s10008) 2. [[humain=auteur, chercheur]] déduit de [[quelque chose = source]] [[relation propriété thèse = résultat]] Ex : Il n'en déduit pourtant pas un renversement de tendance, mais conclue à une plus grande variété des modèles d'évolution des villes. (geo.xml-s9592)

		3. [[relation propriété thèse = résultat]] (pouvoir) se déduire (être déduit) de [[quelque chose = source]] Ex : Les fonctions de vraisemblance tenant compte des cas de censure s'en déduisent... (eco.xml-s8483)
Verbes d'hypothèse	supposer	1. [[humain=auteur, chercheur]] (pouvoir) [adverbe discursif] supposer [complétive que] Ex : On suppose que la concurrence est pure et parfaite sur le marché des biens... (eco.xml-s1055) 2. [[humain=auteur, chercheur]] (pouvoir) [adverbe discursif] supposer [[relation propriété]] Ex : Dans la discussion, nous supposons l'existence de modes de gestion de l'espace ayant des répercussions potentielles sur la capacité des enfants à engager des relations sociales. (scienceseducation.xml-s5427)
	postuler	1. [[humain=auteur, chercheur]] (pouvoir) [adverbe discursif] postuler [complétive que] Ex : Dans le cas de l'écriture, on peut postuler qu'il en va de même entre le concept et le graphème. (anthropologie.xml-s10996) 2. [[humain=auteur, chercheur]] (pouvoir) [adverbe discursif] postuler [[relation propriété]] Ex : Il nous semble donc raisonnable de nous aligner sur les tendances de la littérature en postulant des liens positifs lorsqu'ils sont significatifs. (psycho.xml-s1601)
Verbes de choix	adopter	1. [[humain=auteur]] adopte [[méthode idée]] Ex : Face à ces difficultés, j'ai adopté une attitude pragmatique et exploratoire. (anthropologie.xml-s13107)
	choisir	1. [[humain=auteur]] choisit [[objet scientifique]] Ex : Ce modèle a été choisi, car, conformément à notre cadre expérimental considérant la notion de signatures spatiales de la scène et de l'objet. (psycho.xml-s10055) 2. [[humain=auteur]] choisit de [v-inf=analyse] Ex : Dans ce papier, après avoir fixé le nombre de facteurs à retenir à l'aide du test proposé, nous avons choisi de modéliser la dynamique des diverses composantes du modèle. (eco.xml-s2242)
	retenir	1. [[humain=auteur]] adopte [[méthode idée]] Ex : Face à ces difficultés, j'ai adopté une attitude pragmatique et exploratoire. (anthropologie.xml-s13107)
Verbes de proposition	proposer	1. [[humain=auteur, chercheur]] propose [[objet scientifique processus cognitif]] Ex : Pour examiner cette question, nous proposons l'analyse d'un article de référence en gestion, celui de Persais (2004). (scinfo.xml-s11040) 2. [[humain=auteur, chercheur]] propose de [v-inf=analyse] Ex : Dans une perspective modélisatrice, nous proposons d'en étudier, sous le nom d'économie symbolique, un modèle extrêmement simplifié... (anthropologie.xml-s10597)
	suggérer	1. [[humain=auteur, chercheur]] suggère [[raisonnement processus cognitif thèse]] Ex : L'article suggère quelques pistes qui permettent d'éviter les explications ad hoc. (sociologie.xml-s3903) 2. [[humain=auteur, chercheur]] suggère de [v-inf=analyse] Ex : Les sociologues mathématiciens suggèrent d'élever le niveau de scientificité de la sociologie. (sociologie.xml-s5075) 3. [[humain=auteur, chercheur]] suggère [complétive que] Ex : Ainsi, TAYLOR [1992] suggère que des imperfections "mineures" sur les données pourraient conduire au rejet de la théorie... (eco.xml-s10293) 4. Comme (le) suggère [[humain=auteur, chercheur]]

		Ex : Comme suggéré plus haut , le premier volume de l'Histoire de la sexualité (1976) paraît prolonger cette perspective. (scienceseducation.xml-s10146)
--	--	---

2. Les routines verbales :

Les routines verbales relèvent de la « phraséologie étendue » (Legallois & Tutin, 2013). Autrement dit, ce lexique se situe à la limite de la phraséologie, à l'intersection des champs du lexique et de la syntaxe. Selon Tutin (2014), une routine verbale est « construite autour d'un prédicat ou d'une classe de prédicats sémantiques dont une partie des arguments sont actualisés (associés à une énonciation) ». Dans l'écrit scientifique, les routines verbales remplissent des fonctions rhétoriques importantes. Par exemple, des routines verbales impliquant les verbes d'opinion remplissent la fonction d'exprimer une opinion en atténuant la prise de position (*on peut considérer/affirmer/admettre que*) et la fonction de justifier le bien-fondé de la prise de position (*amener à considérer que, permettre d'affirmer que*)

Le lexique : les routines verbales classées par fonction rhétorique

Fonctions rhétoriques	Sous-fonctions	Exemples
Impliquer le lecteur dans l'analyse	ouvrir un dialogue avec la communauté du lecteur	<i>lorsque/si l'on compare ; comparons les exemples ; comme on le constate/observe ; si l'on examine/analyse ; examinons les facteurs</i>
Renvoyer au processus d'écriture	faciliter la navigation textuelle	<i>le modèle précédemment décrit ; nous décrivons ici/ci-dessous le modèle ; comme nous l'avons montré précédemment ; comme nous l'avons souligné ci-dessus</i>
	annoncer le plan d'organisation	<i>Nous examinerons/étudierons/analyserons d'abord/ensuite, Dans un premier temps, nous allons montrer/présenter</i>
Marquer la modalisation	exprimer une opinion personnelle en atténuant sa prise de position	<i>on peut considérer/affirmer/admettre que ; il est/semble possible d'affirmer que</i>
	fournir une preuve ou une information supplémentaire	<i>on peut constater/observer/noter que</i>
	donner une interprétation ou une explication en atténuant sa prise de position	<i>ces résultats peuvent être interprétés (comme) ; on peut interpréter ces résultats (comme) ; on peut expliquer la différence (par) ; ceci peut être expliqué par le fait que</i>
	formuler une hypothèse en atténuant sa prise de position	<i>On peut supposer/postuler que</i>
	apporter les résultats scientifiques en atténuant sa prise de position	<i>on peut (en) déduire que ; on peut (en) conclure que</i>
Mettre en avant l'objet d'étude	mettre en place l'objectivité du processus de recherche	<i>la méthode que nous décrivons ; les résultats sont décrits dans la section suivante ; l'exemple que nous analysons ; cette conséquence s'interprète (comme) ; ce choix peut s'expliquer par le fait que ; l'approche que nous retenons</i>
Renvoyer à d'autres travaux	persuader son lectorat à travers le référencement	<i>comme l'observe/l'explique/le suggère/montre/l'affirme X</i>
Montrer la pertinence d'un fait	attirer l'attention du lecteur et mettre en évidence un fait saillant	<i>il est intéressant/frappant/paradoxal de constater que ; il faut noter que ; il est à noter que</i>

	apporter une justification en établissant une relation causale	<i>l'analyse permet d'expliquer</i>
Exprimer une opinion personnelle en les recommandant fortement au lecteur	exprimer une opinion personnelle d'une manière qui semble objective	<i>Il faut souligner/admettre que ; il faut en déduire que</i>
Justifier le bien-fondé de positionnement	établir une relation de cause à effet	<i>les résultats nous laissent/conduisent/amènent à supposer que ; ce constat amène à considérer que ; l'analyse permet de montrer que ; l'examen permet de conclure que</i>

3. Les activités

a) Exercice de repérage

Consigne : En binôme, observez les phrases et répondez aux questions suivantes.

Contexte gauche	Occurrences	Contexte droit
Les exemples	montrent	que ces motivations répondent à des rapports approximatifs ou des similarités partielles.
L'analyse des discours	montre	que l'expertise la plus développée est conduite par les ayants droit qui, pour caractériser le milieu et expliquer son usage, prennent en compte des paramètres plus complexes que ceux des nomades originaires de régions lointaines.
Les données	montrent	que la rencontre virtuelle passe plus souvent par des forums ou des groupes de discussion (pour 32 individus sur 82) ou par des sites de "chat" ou de messagerie instantanée (pour 34 individus) que par des sites de rencontre (13 individus) ou des sites de jeux (13 individus).
Par ailleurs si, comme on l'a	montré	, sa participation au conseil municipal est tout aussi disqualifiante que valorisante, il faut rappeler que le titre d' élu peut fonctionner comme une ressource dans des sphères éloignées de la scène communale.
Premièrement, comme nous l'avons	montré	, la définition même de cette nature n'est rendue possible que par une analyse de son rapport avec l'Homme à différentes échelles de temps et d'espace.
Dans la situation de libre entrée envisagée, nous	montrons	que si le coût marginal de contrôle est suffisamment faible, le prix de la haute qualité, à l'équilibre avec test, est supérieur au coût marginal, mais il est inférieur au prix de la haute qualité à l'équilibre sans test.
On peut	montrer	que l'on peut trouver de manière équivalente la valeur de ce revenu seuil en comparant la fonction d'utilité indirecte dérivée de ce modèle à la fonction d'utilité indirecte issue du modèle contraint où le niveau de la taxe serait nul.

- Quel est l'élément le plus fréquent avant et après le verbe *montrer* ? Si vous connaissez des formes figées avec le verbe *montrer*, est-ce que vous en repérez dans

ces phrases ?

- Quel est le sujet du verbe *montrer* ?
- Est-ce que *montrer* a ici plusieurs sens ? Est-ce que les formes figées que vous avez repérées ont des sens particuliers ?

b) Exercice d'association

Consigne : Observez les structures syntaxiques et associez chaque phrase à un sens.
Justifiez votre choix et trouvez d'autres exemples dans le corpus.

Exemples du corpus	Définitions d'après le TLF
1. En ce qui concerne la dénomination des types de mobilité, nous considérons qu'il existe trois critères de distinction. 2. Les théories peuvent en effet être évaluées en considérant les phénomènes linguistiques qu'elles permettent de décrire ou d'expliquer. 3. Dans les trois pays considérés, les forêts sont définies comme de vastes surfaces, maîtrisées et appropriées par les acteurs locaux.	A. penser, estimer B. prendre en considération

c) Exercice sur les constructions verbales

Consigne : Réécrivez les phrases suivantes en employant les constructions données

Phrases	Propositions
Pour ancrer les aspects théoriques associés à ces trois concepts, nous avons réalisé une analyse à partir de données recueillies.	(être réalisée) : une analyse a été réalisée à partir de données recueillies.
À partir de ces résultats partiels, nous dégagerons quelques pistes relatives aux évolutions du rapport à l'écrit dans les environnements numériques.	(permettre de dégager) : Ces résultats partiels permettent néanmoins, de dégager quelques pistes relatives aux évolutions du rapport à l'écrit dans les environnements numériques.
Enfin, à partir de ces quelques considérations, nous pouvons dire que l'emploi de plusieurs langues dans l'interaction n'est pas un phénomène aléatoire...	(amener à dire) : Enfin, ces quelques considérations nous amènent à dire que l'emploi de plusieurs langues dans l'interaction n'est pas un phénomène aléatoire...

d) Exercice sur les fonctions rhétoriques

Consigne : En binôme, classez les formules suivantes dans le tableau ci-après. Ajoutez-y les synonymes récoltés.

1. Faire l'hypothèse que
2. Notre première prédiction est que
3. On peut admettre que
4. Il en résulte que
5. Ce constat amène à considérer que
6. L'hypothèse prend son essor en
7. Il est possible d'affirmer que
8. On peut en déduire que
9. On peut postuler que
10. Ces résultats peuvent être interprétés comme

Exprimer une opinion	Présenter une hypothèse	Proposer une interprétation

Exprimer une opinion	Présenter une hypothèse	Proposer une interprétation
On peut admettre que	Faire l'hypothèse que	Il en résulte que
Il est possible d'affirmer que	L'hypothèse prend son essor en	On peut en déduire que
Ce constat amène à considérer que	Notre 1re prédiction est que	Ces résultats peuvent être interprétés comme
	Notre seconde prédiction est que	
	On peut postuler que	

e) Exercice de production écrite

Consigne : Dans le cadre de votre mémoire, vous allez présenter en quelques lignes l'approche adoptée et la collecte des données en essayant de répondre aux questions suivantes :

1. Avec quel objectif de recherche, souhaitez-vous constituer un corpus ?
2. Quel est le type de corpus/de données recueillies (articles, productions écrites/orales, etc.)?
3. De quelle façon les données ont-elles été recueillies (enregistrement, entretien, questionnaire, etc.) ? Au près de quel public ?
4. Concernant la représentativité du corpus, y a-t-il une limite de recherche ?

Pour commencer, on vous propose plusieurs expressions :

*Ayant pour objectif de..., nous avons adopté l'approche ...
L'étude est basée sur l'approche/le corpus...*

Pour mener à bien cet objectif, nous nous sommes appuyés sur...
Afin de..., nous avons choisi de....

Références :

Hanks, P. (2013). *Lexical Analysis : Norms and Exploitations*. MIT Press.

Hatier, S., Tutin, A., Jacques, M.-P., Jacquey, E., & Kister, L. (2014). Catégorisation sémantique des noms simples du lexique scientifique transdisciplinaire. Présenté à *Congrès ACFAS, colloque 330 : Étude de lexiques à vocation particulière : approches théoriques, méthodologiques, pédagogiques et multidisciplinaires*, 14 mai, Montréal.

Legallois, D., & Tutin, A. (2013). Présentation : Vers une extension du domaine de la phraséologie. *Langages*, 189(1), 3- 25.

Tutin, A. (2014). La phraséologie transdisciplinaire des écrits scientifiques : des collocations aux routines sémantico-rhétoriques. In A. Tutin & F. Grossmann (Éd.), *L'écrit scientifique : du lexique au discours. Autour de Scientext*. Rennes : Presse universitaire de Rennes, 27-44.